

Vor dem Gebrauch, lesen Sie bitte sorgfältig die Anleitung

D

Before use, please carefully read the explanations!

GB

Montageanleitung

Instruction manual



Copyright by Jamara

# Transalle Q-160

Best.Nr. 00 5004



Für fortgeschrittene Piloten  
For intermediate & advanced fliers

## ARF

Almost ready to fly  
Radio Controlled

### ZWEIMOTORIGES RC-MODELL FÜR VERBRENNUNGSMOTOREN RADIO CONTROLLED TWIN 25 ENGINE POWERED SCALE AIRCRAFT

Technische Daten:

Spannweite: 1830 mm  
Gewicht: 2700~2850g  
Länge: 1350 mm  
Tragflächeninhalt: 37,5 dm<sup>2</sup>  
Tragflächenbelastung: 76g/dm<sup>2</sup>  
Profil: Torino-26  
Motor: 2 x 2 Takt 4cm<sup>3</sup>  
2 x 4 Takt 5cm<sup>3</sup>  
RC: 4 Kanal / 6 Servos

Specifications:

Wing Span: 1830 mm  
Weight: 2700~2850g  
Length: 1350 mm  
Wing Area: 37,5 dm<sup>2</sup>  
Wing Loading: 76g/dm<sup>2</sup>  
Airfoil: Torino-26  
Engines: 2 x 2 c 20~25  
2 x 4 c 26  
Radio: 4 channel / 6 servos



#### Vorsichtsmaßnahmen

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren!

- \* Modellbau-Einsteiger sollten sich Hilfe von Leuten mit Modellbau-Erfahrung holen, um sicherzustellen ob das Flugmodell richtig zusammengebaut ist.
- \* Montieren Sie den Kit nur an Plätzen außerhalb Kinderreichweite.
- \* Beachten Sie genügend die Vorsichtsmaßnahmen beim Zusammenbau des Modells. Sie sind für diese Modellmontage und für eine sichere Benutzung selbst verantwortlich.
- \* Haben Sie immer die Gebrauchsanleitung für eine schnelle Auskunft bei sich, sogar nach der Beendigung der Montage.



#### SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

Not for children under 14 years!

- \* First-time builders should seek advice people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- \* Assemble this kit only in places out of children's reach!
- \* Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- \* Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.

**JAMARA**  
GERMANY

**Erklärung der Symbole**  
Before you begin



**Montieren Sie die rechte & linke Seite auf dieselbe Weise.**  
Assemble left and right sides the same way.



**Schneiden Sie die übrige Folie ab.**  
Cut off shaded portion.



**Achten Sie darauf, dass sich die montierten Teile leicht und störungsfrei bewegen.**  
Ensure smooth non-binding movement while assembling



**Nicht im Bausatz enthalten.**  
Must be purchased separately!



**Verwenden Sie Epoxy-Kleber.**  
Apply epoxy glue.



**Verwenden Sie Sekundenkleber.**  
Apply instant glue (CA glue, super glue).



**Bohren Sie ein Loch (hier 2mm).**  
Drill holes with the specified diameter (here 2mm).



**Besonders sorgfältig arbeiten!**  
Pay close attention here!



**Achtung! Warning!** Bitte übersehen Sie nicht dieses Zeichen!  
Do not overlook this symbol!!

**1 Tragfläche**  
Main Wing



**Tragflächenoberseite**  
Wing top



**Achtung! Warning!**

**Kleben Sie besonders sorgfältig. Sollte sich das Querruder während eines Fluges lösen, verlieren Sie die Kontrolle über Ihr Modell!**  
Securely glue together. If coming off during flights, you lose control of your airplane which leads to accidents!



**Gehen Sie sicher, dass Sie auf beiden Seiten der Ruderscharniere Klebstoff auftragen.**

Be sure to apply instant type CA glue to both sides of each hinges (low viscosity typ).



**2 Tragfläche**  
Main Wing



**Tragflächenunterseite**  
Wing bottom



**Schneiden Sie die Folie aus.**  
Cut away covering film.

**Muß separat gekauft werden!**  
Must be purchased separately!



**3 Tragfläche**  
Main Wing

**Querruder-Servo**  
Aileron Servo

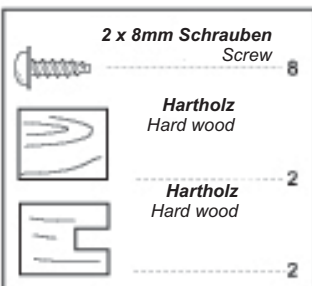
**Hartholzklötz für Servobefestigung**  
Hard wood block mount for servo.



**2 x 8mm Schrauben**  
Screw



**Die Befestigungsschrauben liegen den Servos bei.**  
Included with the radio set.



#### 4 Tragfläche Main Wing

Tragflächenunterseite  
Wing bottom

2 x 8mm Schrauben  
Screw

**Muß separat gekauft werden!**  
Verlängerungskabel (400mm)  
Must be purchased separately!  
Servo extension code (400mm over).

Mit Klebeband sichern  
Fix with tape.

2 x 8mm Schrauben  
Screw

#### 5 Tragfläche Main Wing

2 x 18mm

2mm

Tragflächenunterseite  
Wing bottom

Ruderhörner  
Horn 2

Sicherungsclip  
Safety stick 2

Gabelköpfe  
Rod adjuster 2

2 x 18mm Schrauben  
Screw 4

2 x 100mm Gewindestangen  
Rod 2

#### 6 Tragfläche Main Wing

**Achtung!**  
Warning!

Kleben Sie besonders sorgfältig. Sollte sich die Tragfläche während eines Fuges lösen, verlieren Sie die Kontrolle über Ihr Modell!  
Securely glue together. If coming off during flights, you lose control of your airplane which leads to accidents!

Tragflächenverbinder aus Aluminium  
Aluminium joiner

Tragflächenverbinder aus Aluminium  
Aluminium joiner

12 x 265mm Tragflächenverbinder aus Aluminium  
Aluminium joiner 2

6 x 40mm Tragflächenverbinder aus Aluminium  
Aluminium joiner 2

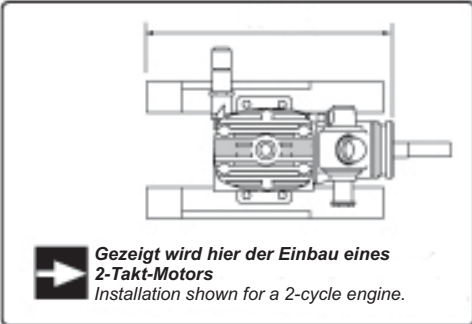
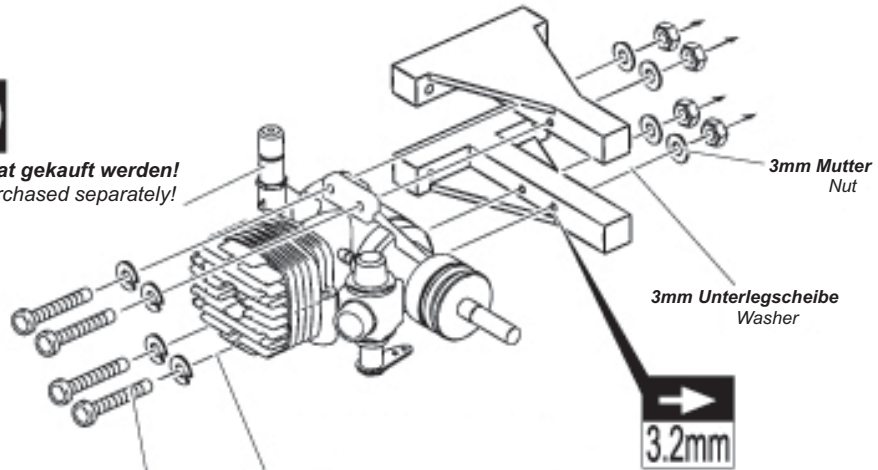
A = A'



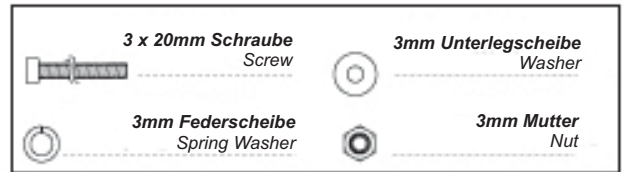
## 7 Motoreinbau Engine installation



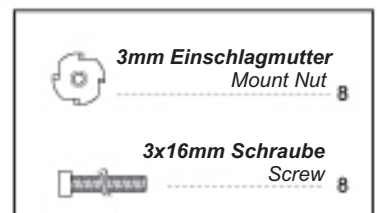
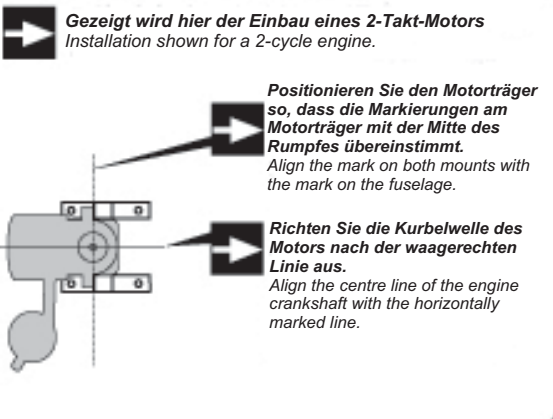
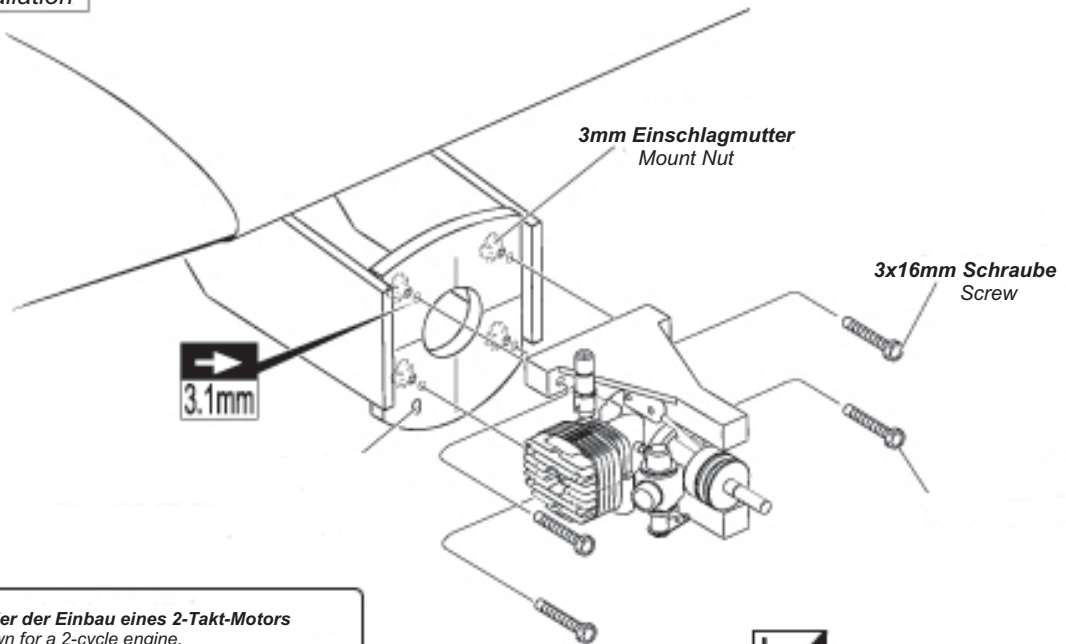
**Muß separat gekauft werden!**  
Must be purchased separately!

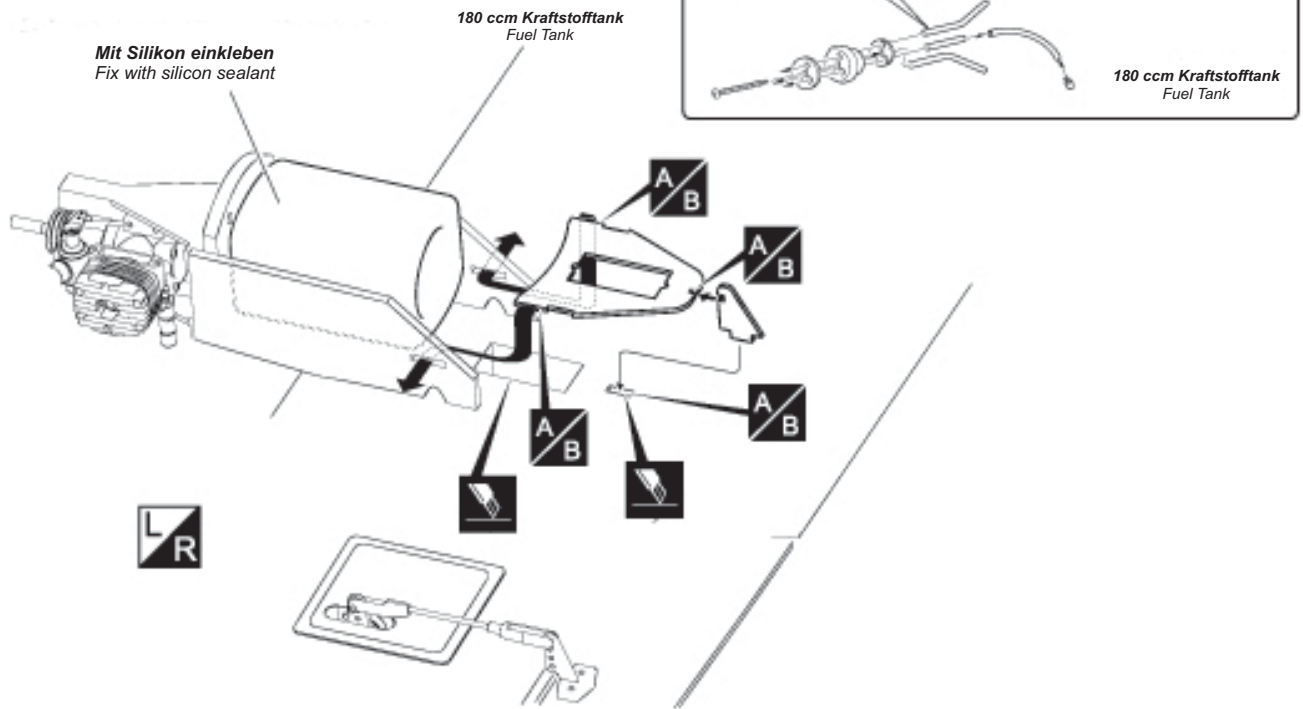
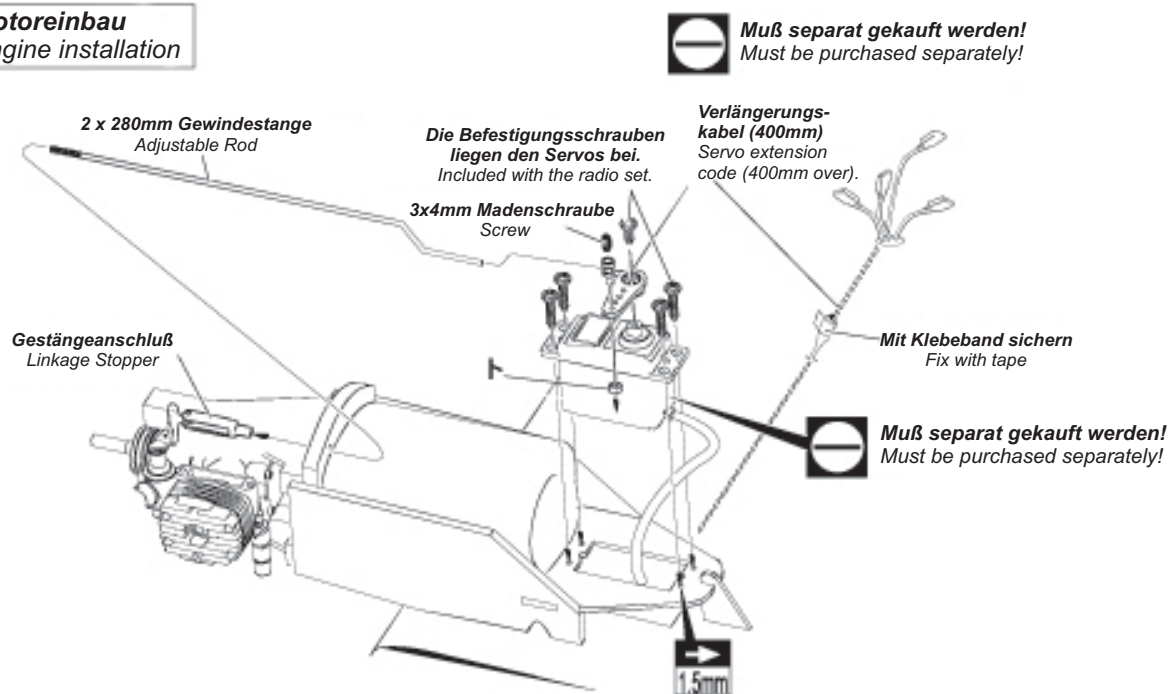


3 x 20mm Schraube  
Screw

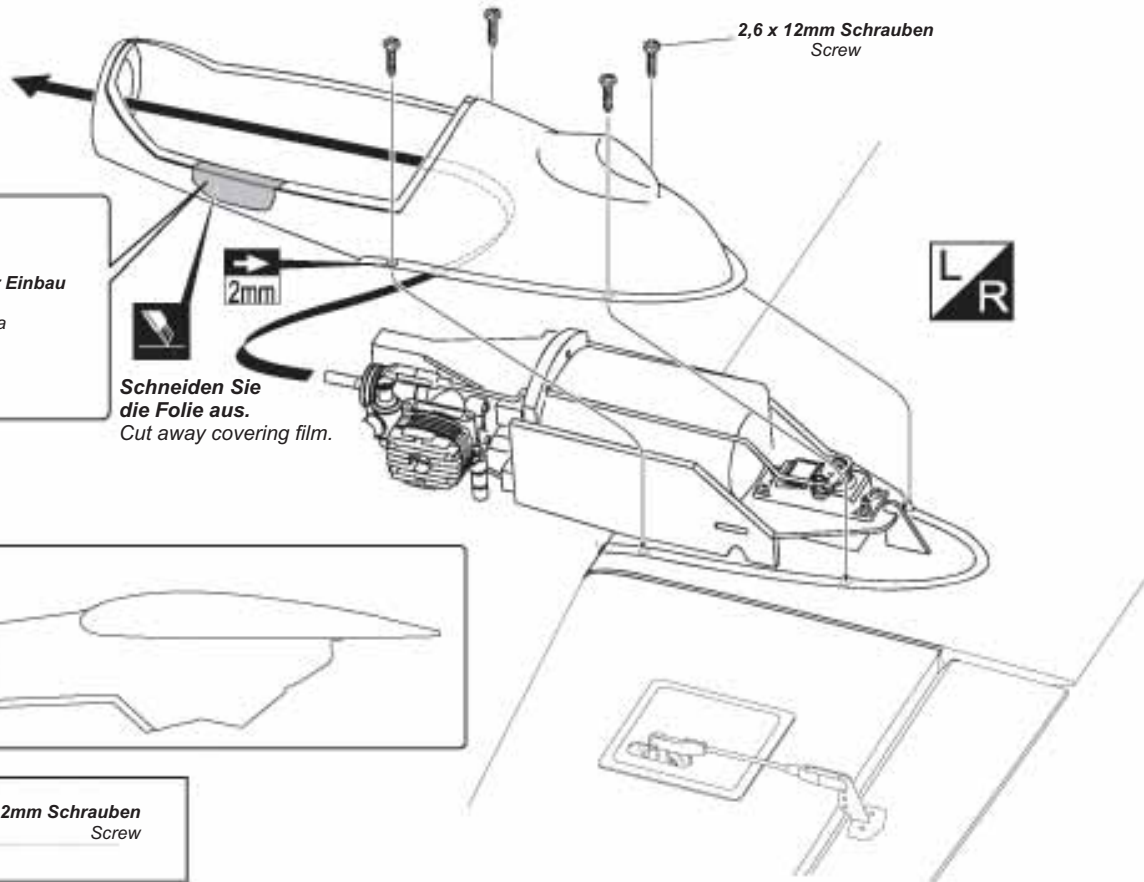


## 8 Motoreinbau Engine installation



**9****Kraftstofftank**  
Fuel Tank**10****Motoreinbau**  
Engine installation

**11** Motorhaube  
Cowling



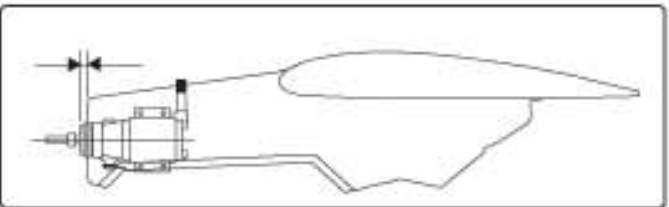
2,6 x 12mm Schrauben  
Screw



Gezeigt wird hier der Einbau  
eines 2-Takt-Motors  
Installation shown for a  
2-cycle engine.

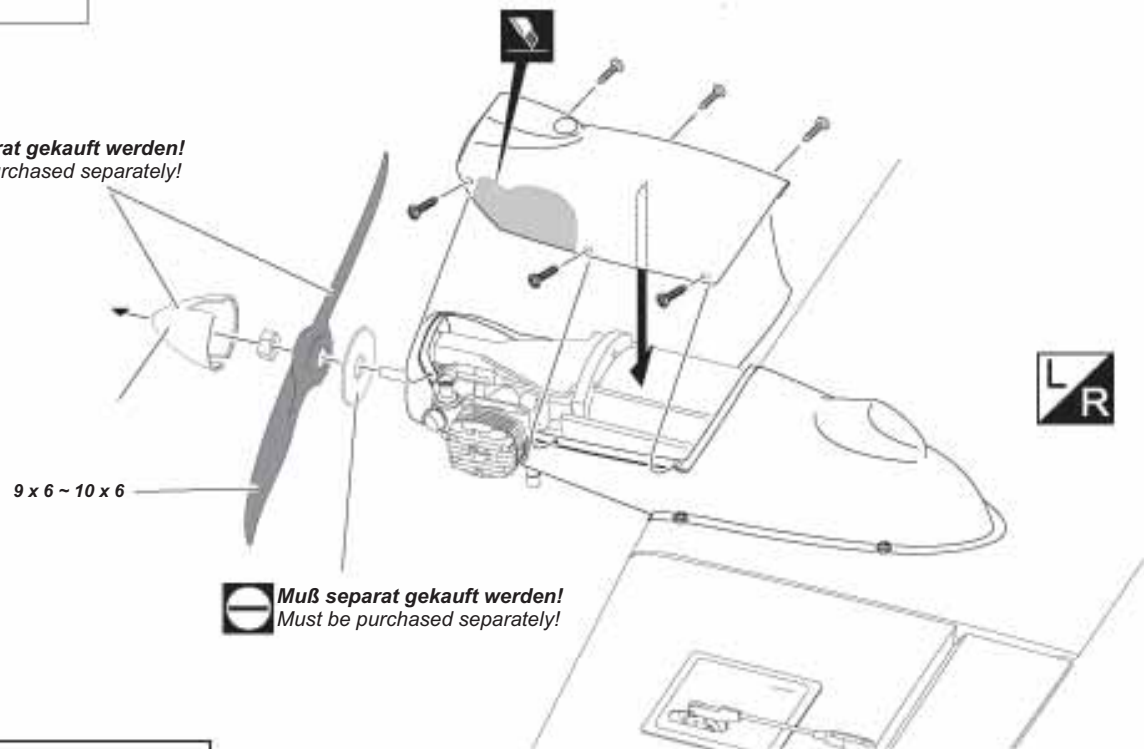


Schneiden Sie  
die Folie aus.  
Cut away covering film.



2,6 x 12mm Schrauben  
Screw

**12** Motorhaube  
Cowling



**⊖** Muß separat gekauft werden!  
Must be purchased separately!


9 x 6 ~ 10 x 6

**⊖** Muß separat gekauft werden!  
Must be purchased separately!

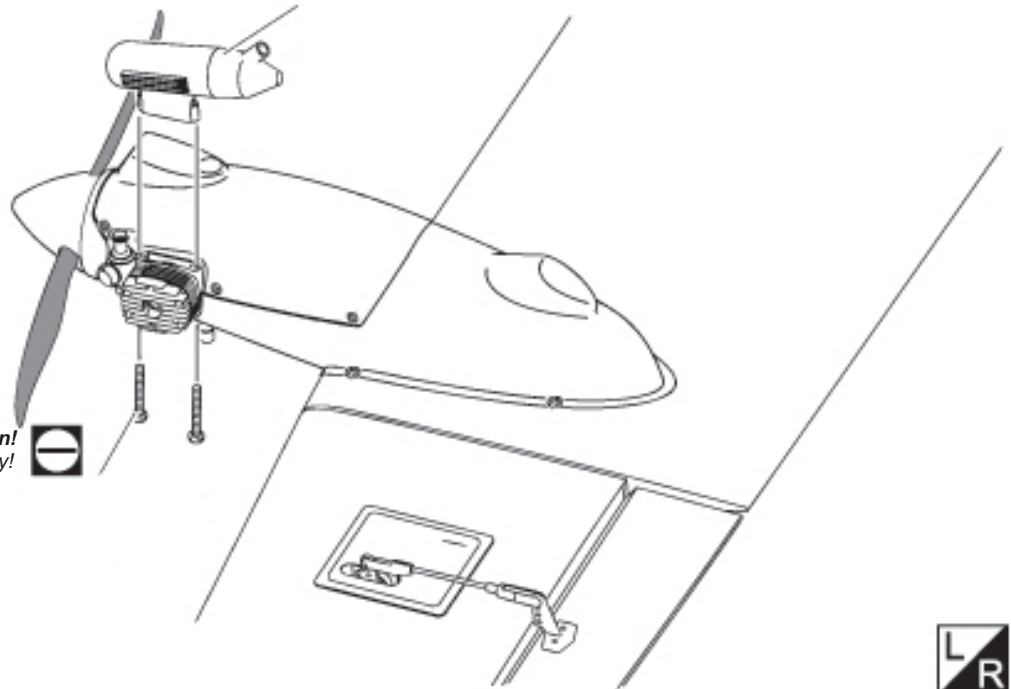


2 x 8mm Schraube  
Screw

**13** Motoreinbau  
Engine installation

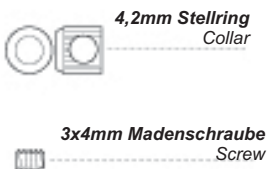
 **Muß separat gekauft werden!**  
Must be purchased separately!

**Muß separat gekauft werden!**  
Must be purchased separately!

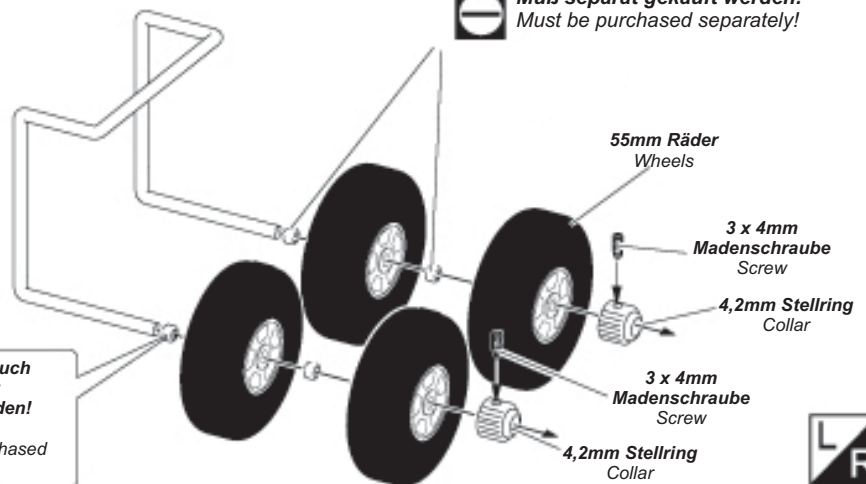


**14** Fahrwerk  
Main landing gear

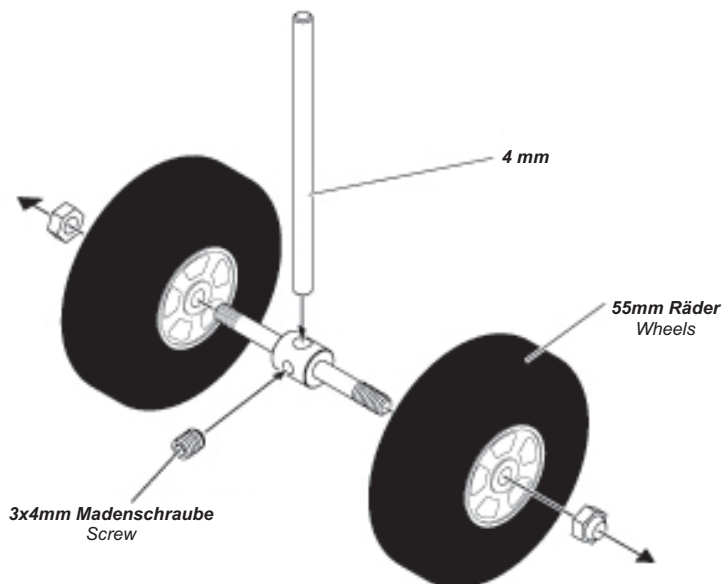
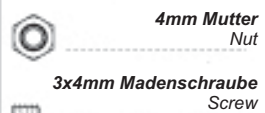
 **Muß separat gekauft werden!**  
Must be purchased separately!



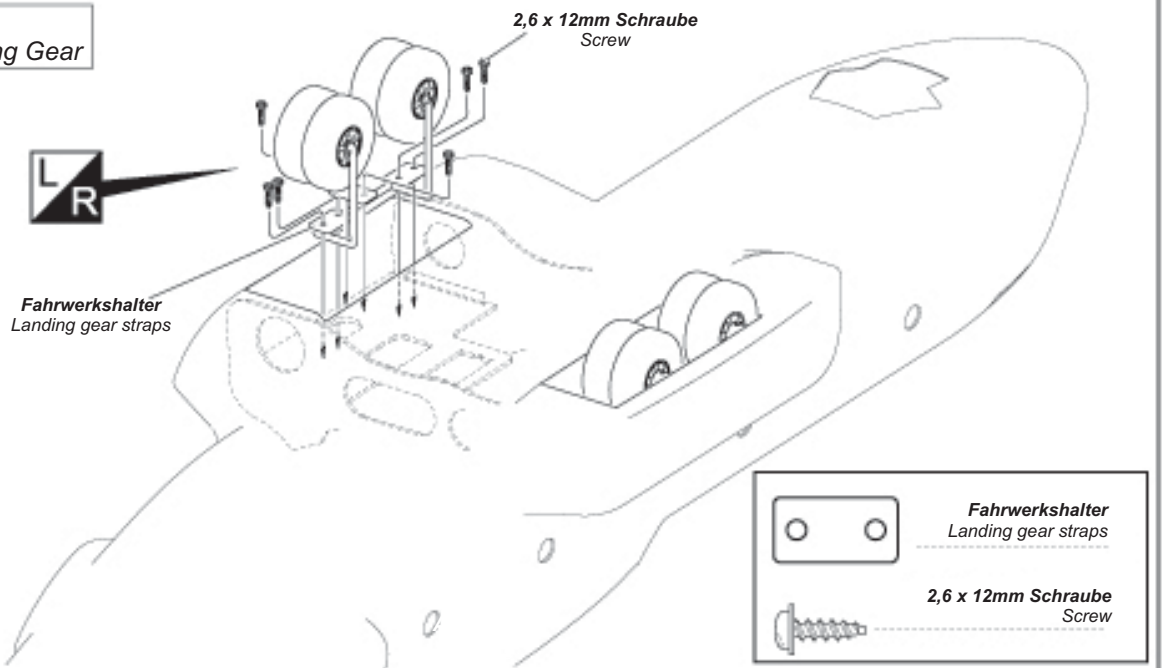
**Silikonschlauch**  
**Muß separat**  
**gekauft werden!**  
Silicon tube  
Must be purchased  
separately!



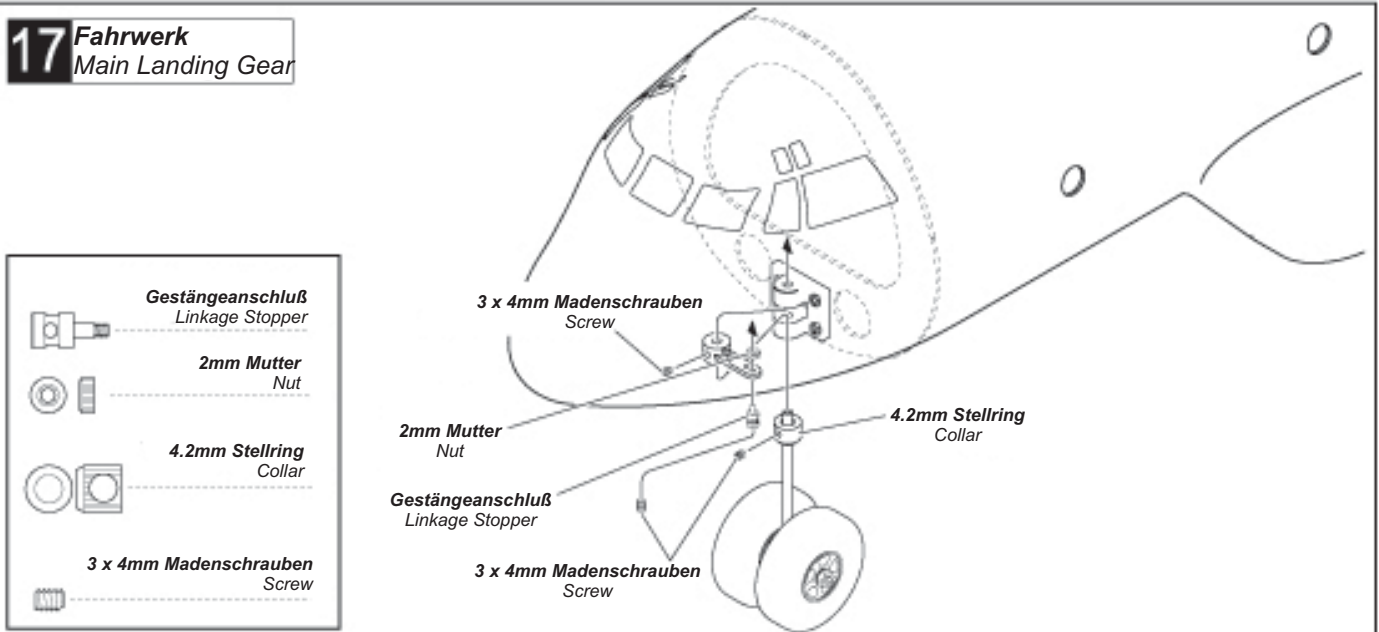
**15** Fahrwerk  
Main landing gear



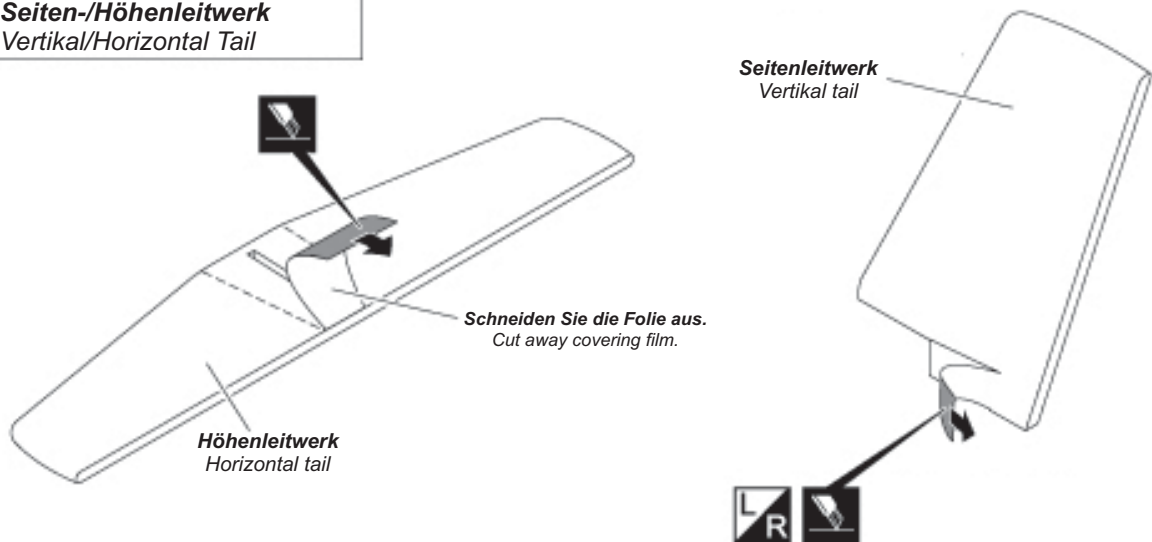
**16** Fahrwerk  
Main Landing Gear



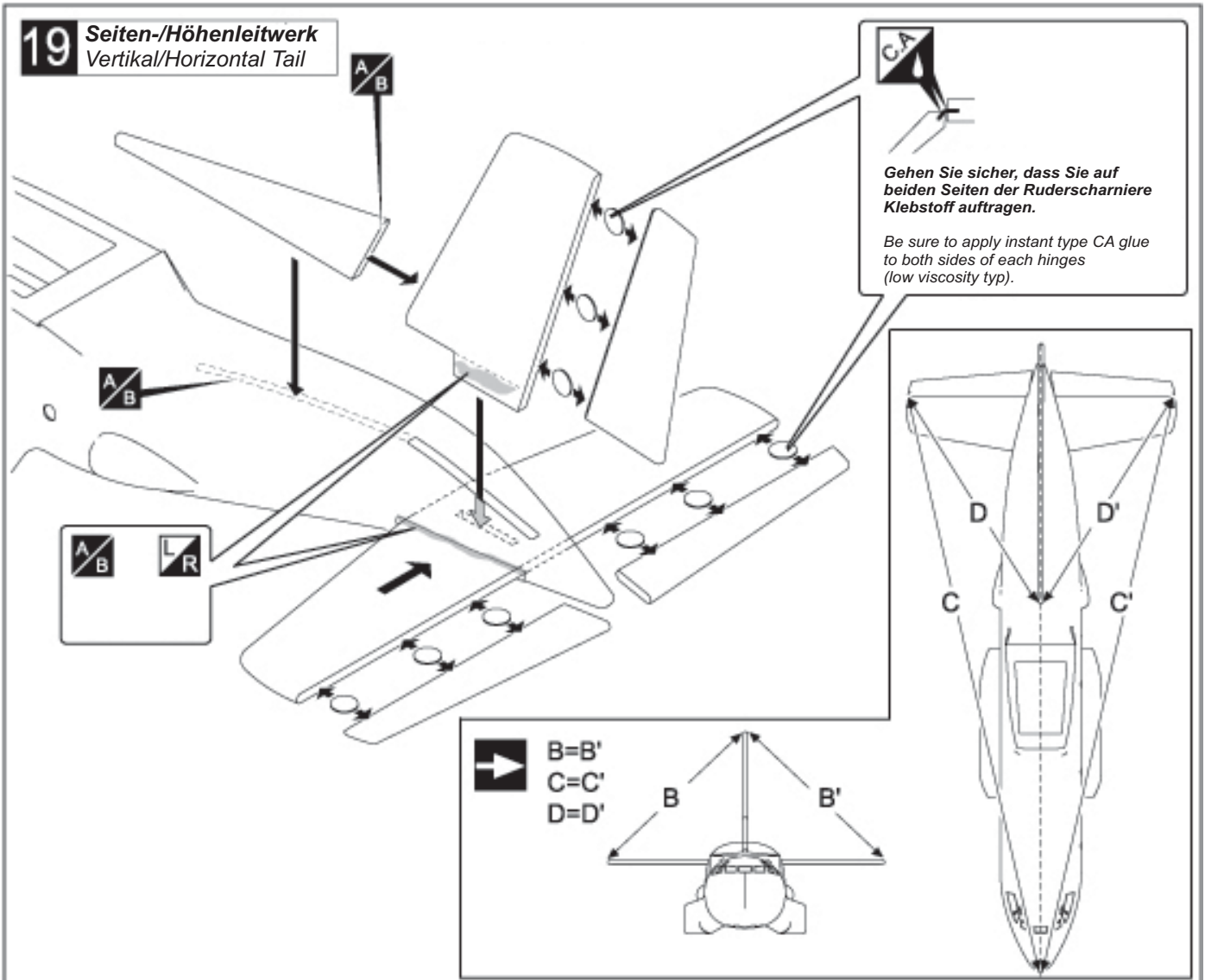
**17** Fahrwerk  
Main Landing Gear



**18** Seiten-/Höhenleitwerk  
Vertikal/Horizontal Tail



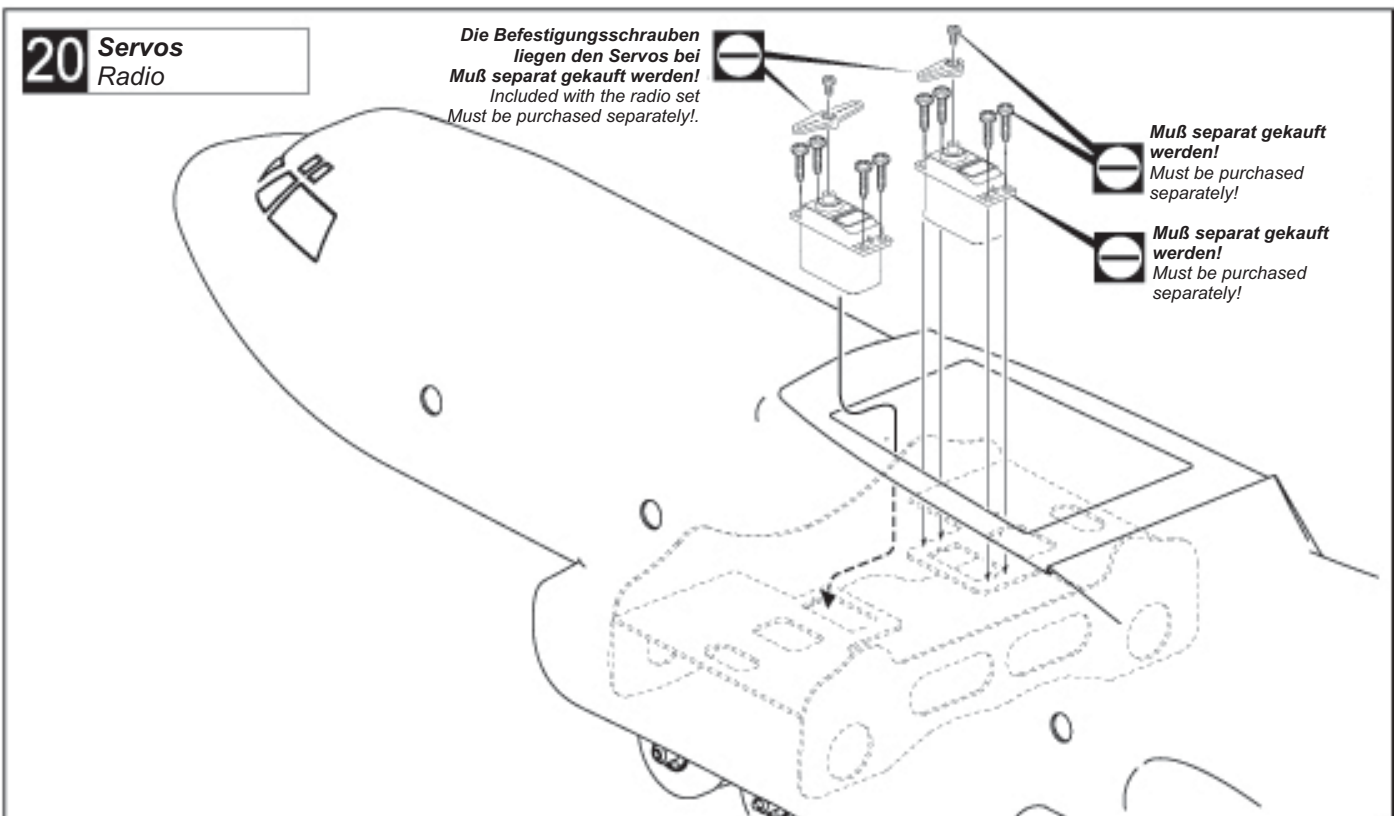


**19****Seiten-/Höhenleitwerk**  
Vertikal/Horizontal Tail**20****Servos**  
Radio

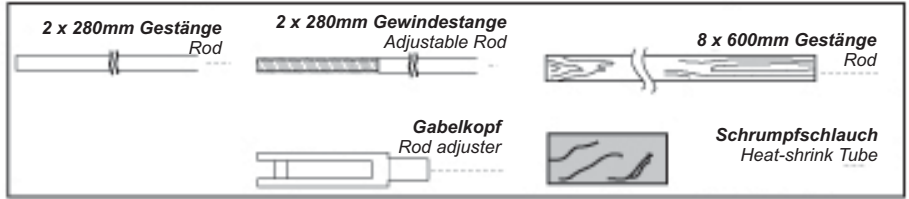
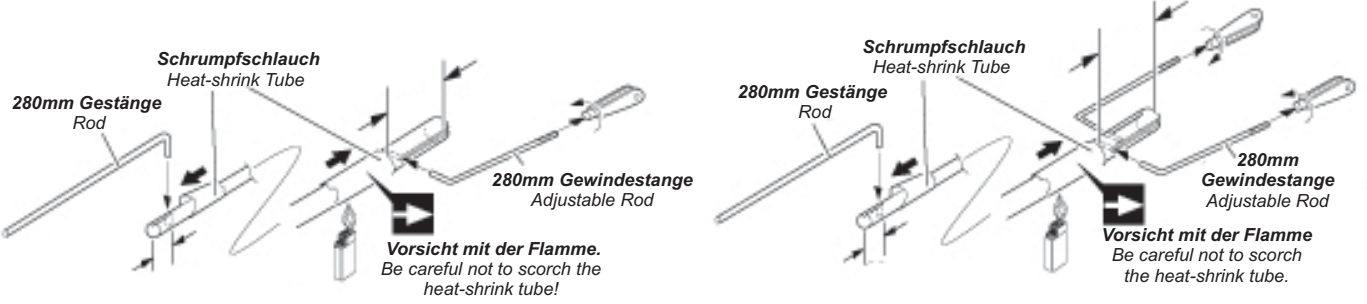
Die Befestigungsschrauben liegen den Servos bei  
Muß separat gekauft werden!  
Included with the radio set  
Must be purchased separately!

Muß separat gekauft werden!  
Must be purchased separately!

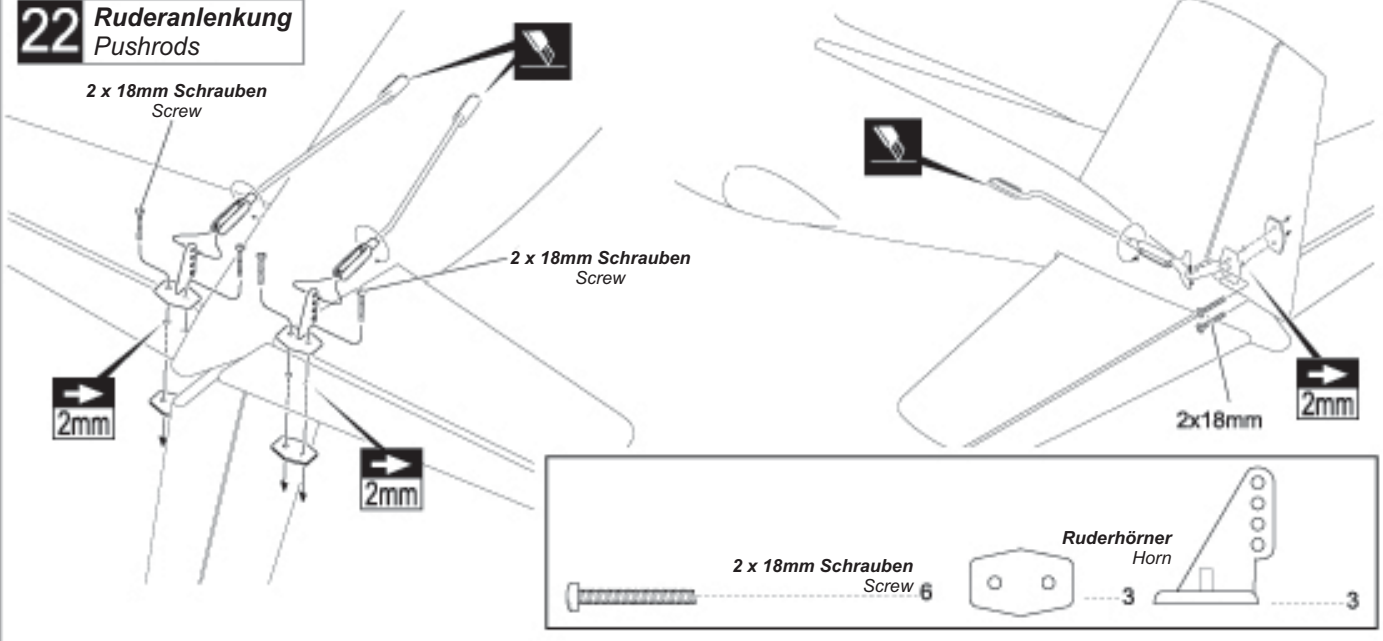
Muß separat gekauft werden!  
Must be purchased separately!



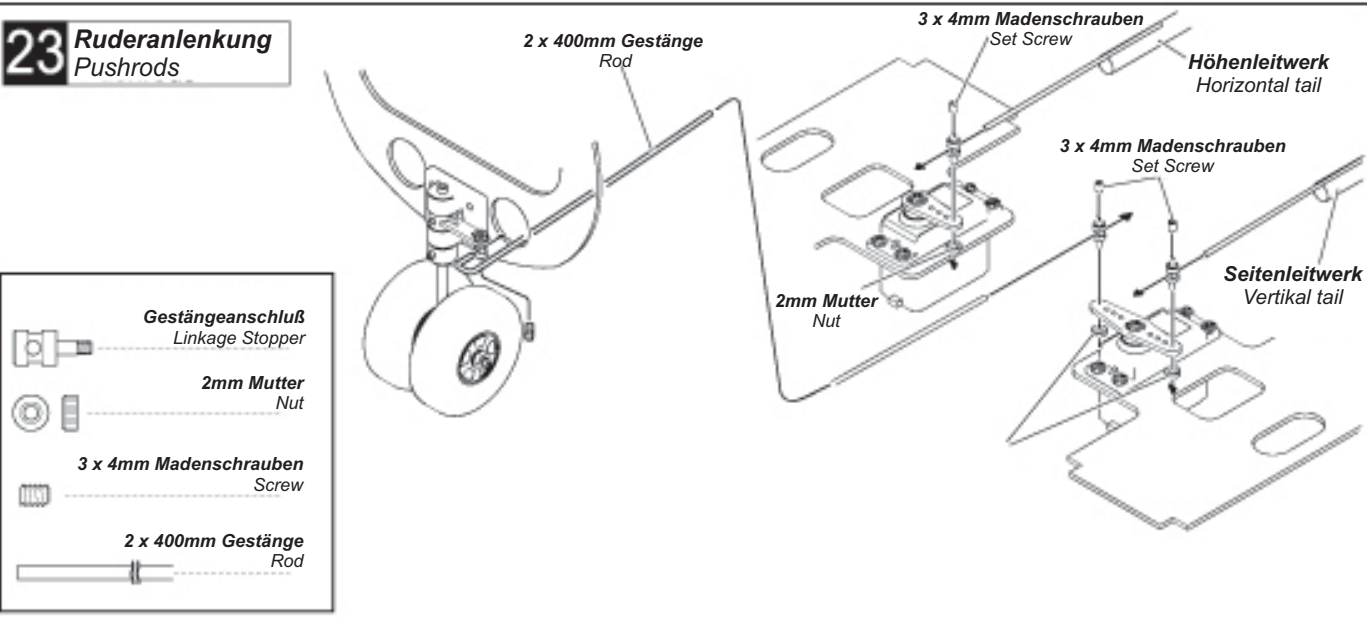
## 21 Ruderanlenkung Pushrods



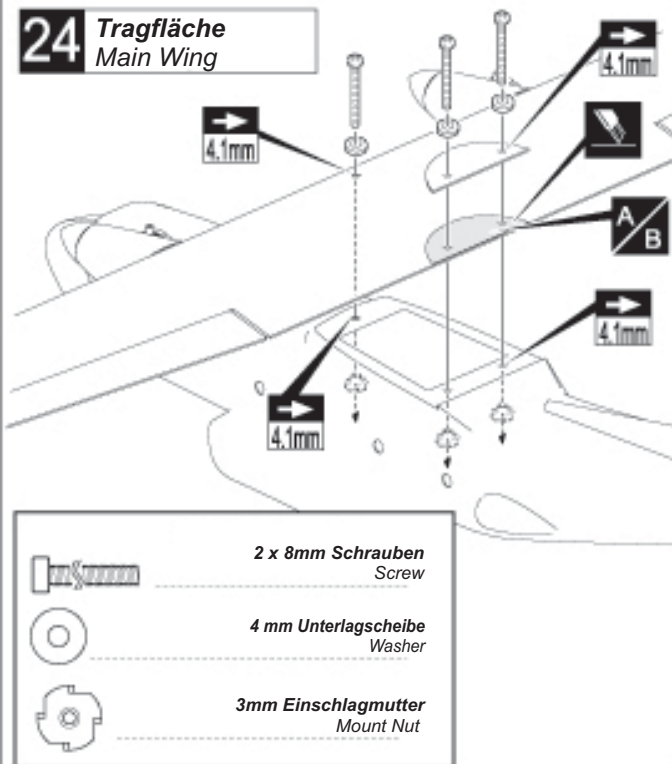
## 22 Ruderanlenkung Pushrods






## 23 Ruderanlenkung Pushrods



## 24 Tragfläche Main Wing



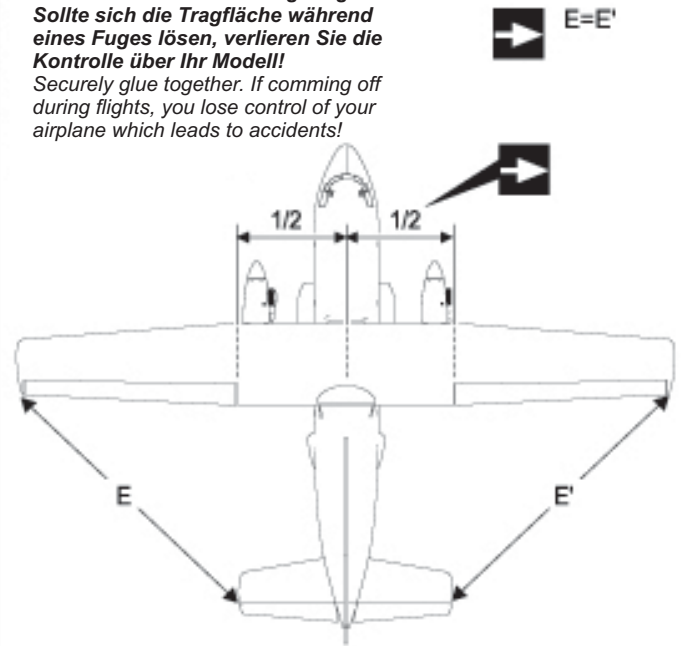
-  2 x 8mm Schrauben  
Screw
-  4 mm Unterlagscheibe  
Washer
-  3mm Einschlagmutter  
Mount Nut



**Achtung!**  
**Warning!**

**Kleben Sie besonders sorgfältig. Sollte sich die Tragfläche während eines Fluges lösen, verlieren Sie die Kontrolle über Ihr Modell!**

**Securely glue together. If coming off during flights, you lose control of your airplane which leads to accidents!**



## 25 Ruderausschläge Control Surface Movement

Schaumstoff  
Foam Pad



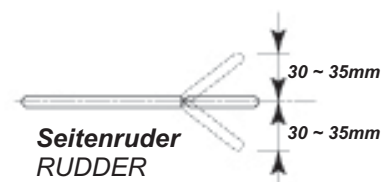
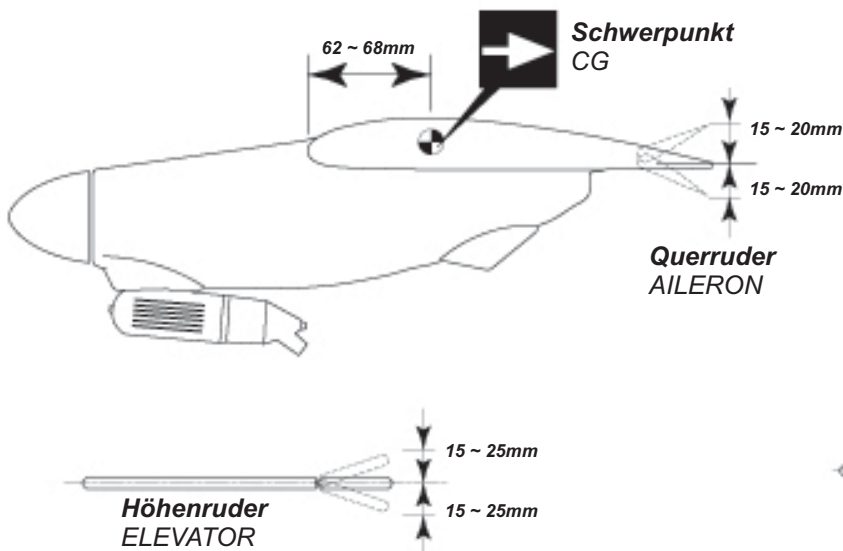
Befestigen Sie die Schaumstoffunterlage mit Gummibändern oder ähnlichen.  
Secure foam padding with rubber bands or tape as required.

**Fliegen Sie nie ehe Sie den Schwerpunkt bestimmt haben.**  
Never fly before checking the CG's required position.

**Montieren Sie den Empfänger und den Akkupack sorgfältig, um sicher zu gehen, dass Sie während des Fluges nicht verrutschen.**  
Carefully install the receiver and battery pack to ensure that they will not shift during flight.

**Versetzen Sie die Position des Empfängers und des Akkupacks so weit wie nötig, so daß Sie den spezifischen Schwerpunkt erhalten.**  
Shift the location of the receiver and battery pack as needed to obtain the specified CG.

**Stellen Sie die Oberfläche der Leitwerke nach den angegebenen Daten der Abb. ein. Die angegebenen Werte reichen für Anfangsflüge. Danach kann man sie nach eigenen Vorstellungen einstellen.**  
Adjust the travel of each control surface to the values in the diagrams. These values fit general flight capabilities. Readjust according to your needs and flight level.



## **Folie an Leitwerken aufschneiden!!**

### **Cutting the covering on the elevator and rudder**

In vielen Bausätzen sind Höhen- und Seitenleitwerk vollständig bespannt. Da beim Einbauen in den Rumpf, die Verklebung unbedingt mit dem unter der Folie liegenden Holz erfolgen muss, ist es notwendig die Folie aufzuschneiden. Leider mussten wir die Erfahrung machen, dass viele Modellbauer dabei mit dem scharfen Balsamesser das Holz unter der Folie anschnitten. Gerade an dieser hochbelasteten Stelle führte dies häufig zu Leitwerksbrüchen. Unsere Empfehlung ist, nehmen Sie einen heißen LötKolben. Mit der gleichen Temperatur, wie zum Löten, entlang einer Metallschiene führen, um die Folie durchzuschmelzen. Achten Sie darauf, dass die LötKolbenspitze keine scharfen Kanten oder Ecken hat, welche das Holz beschädigen könnten. Es genügt wenig Druck um die Folie so durchzutrennen. Ziehen Sie den LötKolben gleichmäßig und nicht zu langsam über die Folie. Es ist besser den Vorgang zu wiederholen, als das Holz anzubrennen. Am einfachsten ist es, Folie auf ein Balsaholzstück zu bügeln und einige Übungsschnitte durchführen.

The elevator and rudder are in many kits completely covered. While it is necessary to cut the covering off in these areas to glue them. We have found that many model makers damage the wood underneath and as this can lead to breakages in this area. It is recommended that you use a soldering iron instead of a knife because this is then done without damaging the wood underneath. The soldering iron is heated to the same temperature as for soldering and you should use a metal straight edge. Be careful that the soldering iron doesn't have any sharp edges that can damage the wood. You don't need to press very hard to cut the covering. Pull the soldering iron not too slowly over the covering. It is better to repeat the procedure than to burn the wood. Before starting it is best to iron a small piece of covering onto a piece of wood and to do a few tests on it.

